

Manuale d'uso - Efficienza Energetica / User Manual - Energy Efficiency / Manuel de l'utilisateur - L'efficacité énergétique / Handbuch - Energieeffizienz / Handboek - Energie-efficiëntie Manual - Eficiencia Energética / Manual - Eficiência Energética / Manuell - Energieeffektivitet / Manuell - Energieeffektivitet / Manuaalinen - Energy Efficiency / Manual - Energieeffektivitet Руководство - Энергоэффективность / Käsiiraamat - Energiatõhusususe / Rokasgrāmata - Energoefektivitātes

PF			IT	EN	FR	DE	NL	ES	PT	SV	NO	FI	DK	RU	ET	LV
S	GRUNDIG		Informazioni sulla scheda del prodotto secondo 65/2014	Product fiche information, according to 65/2014	Informations sur la fiche du produit selon 65/2014	Informationen über das Produkt-Datenblatt gemäß 65/2014	Informatie over het productblad volgens 65/2014	Información sobre la ficha del producto conforme a 65/2014	Informações na ficha do produto de acordo com a 65/2014	Uppgifter i produktinformationsblad enligt 65/2014	Opplysninger på produktet ifølge 65/2014	Tietoa tuotteen tiedotusarkista (EU) 65/2014 mukaisesti	Oplysninger i databladet vedrørende produktet i henhold til 65/2014	Информация в карточке изделия в соответствии с 65/2014	Toote etiket teave vastavalt 65/2014	Informācija marķējuma saskaņā ar 65/2014
M	GDT 2561 X 8802113600		Nome del fornitore	Supplier's name	Nom du fournisseur	Name des Zulieferers	Naam van de leverancier	Nome do fornecedor	Leverantörens namn	Leverantörens namn	Navnet til leverandøren	Tavarantontajan nimi	Leverandøren navn	Имя поставщика	Tarnija nimi	Piegādātāja nosaukums
M			Identificativo del modello	Model identification	Identification du modèle	Ident-Daten Des Modells	Identificatienummer van het model	Identificação do modelo	Modelbeteckning	Modelbeteckning	Modelbeteckning	Tavarantontajan mallin nimi	Modelidentifikation	Идентификация модели	Mudelid identifitseerimine	Modela identifikācija
AEC	44	kWh/a	Consumo energetico annuale	Annual Efficiency Consumption	Consommation d'énergie annuelle	Jährlicher Energieverbrauch	Jaarlijks energieverbruik	Consumo de energía anual	Consumo anual de energia	Årlig energiförbrukning	Årlig energiförbruk	Vuotuinen energiankulutus	Årligt energiförbruk	Годовое потребление электроэнергии	Aastane energiatarve	Sada efektīvais patēriņš
EEC	A		Classe di efficienza energetica	Energy Efficiency Class	Classe d'efficacité énergétique	Energieeffizienzklasse	Energie-efficiëntieklasse	Clase de eficiencia energética	Classe de eficiência energética	Energi-effektivitetsklass	Energi-effektivitetsklass	Energi-effektivitetsklass	Energi-effektivitetsklass	Класс энергетической эффективности	Energi-effektivitetsklass	Sada efektīvais patēriņš
FDE	32,2		Efficienza fluidodinamica	Fluid Dynamic Efficiency	Efficacité fluidodynamique	Strömungseffizienz	Stromseffizienz	Clase de eficiencia fluidodinámica	Clase de eficiencia fluidodinámica	Flöddynamisk effektivitet	Flöddynamisk effektivitet	Virtuudidynamiin tehokkuse	Hydraulisk effektivitet	Гидродинамическая эффективность	Vedelikudünaamika tõhusus	Sidruma dünaamiskā efektivitāte
FDEC	A		Classe di efficienza luminosa	Lighting Efficiency	Efficacité lumineuse	Strömungseffizienzklasse	Hydrodynamische Effizienzklasse	Clase de eficiencia luminosa	Clase de eficiencia luminosa	Flöddynamisk effektivitetsklass	Flöddynamisk effektivitetsklass	Virtuudidynamiin tehokkuse	Hydraulisk effektivitetsklass	Класс гидродинамической эффективности	Vedelikudünaamika tõhusus	Sidruma dünaamiskā efektivitāte
LE	45	lux/Watt	Classe di efficienza luminosa	Lighting Efficiency Class	Classe d'efficacité lumineuse	Klasse der Lichtausbeute	Verlichtingsefficiëntieklasse	Clase de eficiencia luminosa	Clase de eficiencia de iluminación	Belysningseffektivitetsklasse	Belysningseffektivitetsklasse	Valotekohukussuoluokka	Belysningseffektivitetsklasse	Класс световой эффективности	Valgustusklass	Agaismauma efektivitātes klase
LEC	A		Graese Filtering antirassog	Graese Filtering Efficiency	Efficacité de la filtration anti-graisse	Effizienz der Fettilter	Efficiëntie van de vetfilter	Clase de eficiencia de filtración de grasa	Clase de eficiencia de filtragem de gorduras	Fettfilteringseffektivitet	Fettfilteringseffektivitet	Rasvafiltrimise efektiivsus	Fettfilteringseffektivitet	Фильтрация жира	Rasva filtreermise tõhusus	Tauku filtratsiooni efektiivsus
GFE	79,1	%	Classe di efficienza di filtrazione antirassog	Graese Filtering Efficiency Class	Classe d'efficacité de la filtration anti-graisse	Effizienzklasse der Fettilter	Efficiëntieklasse van de Fettilter	Clase de eficiencia de filtración de grasa	Clase de eficiencia de filtragem de gorduras	Fettfilteringseffektivitet	Fettfilteringseffektivitet	Rasvafiltrimise efektiivsus	Fettfilteringseffektivitet	Фильтрация жира	Rasva filtreermise tõhusus	Tauku filtratsiooni efektiivsus
GFE	C		Flusso d'aria a velocità minima	Air flow at minimum speed	Flux d'air à la vitesse minimum	Luchtstroom op minimale snelheid	Luchtstroom op minimale snelheid	Flujo de aire a velocidad mínima	Flujo de aire a velocidad mínima	Lufthöve på minnasthastighet	Lufthöve på minnasthastighet	Ilmavirta vähimkiirusega	Lufthöve på minnasthastighet	Минимальная скорость воздушного потока	Ohuvooll vähimkiirusega	Minimālais gaisa plūsmas ātrums
Qmin	270	m3/h	Flusso d'aria a velocità massima	Air flow at maximum speed	Flux d'air à la vitesse maximum	Luchtstroom op maximale snelheid	Luchtstroom op maximale snelheid	Flujo de aire a velocidad máxima	Flujo de aire a velocidad máxima	Lufthöve på maxhastighet	Lufthöve på maxhastighet	Ilmavirta suurimkiirusega	Lufthöve på maxhastighet	Максимальная скорость воздушного потока	Ohuvooll suurimkiirusega	Maximālais gaisa plūsmas ātrums
Qmax	455	m3/h	Flusso d'aria a velocità massima	Air flow at maximum speed	Flux d'air à la vitesse maximum	Luchtstroom op maximale snelheid	Luchtstroom op maximale snelheid	Flujo de aire a velocidad máxima	Flujo de aire a velocidad máxima	Lufthöve på maxhastighet	Lufthöve på maxhastighet	Ilmavirta suurimkiirusega	Lufthöve på maxhastighet	Максимальная скорость воздушного потока	Ohuvooll suurimkiirusega	Maximālais gaisa plūsmas ātrums
Qboost	659	m3/h	Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità minima	Arborne acoustical A-weighted sound Power in air at minimum speed	Emission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse minimum	Emission der A-gewichteten Schalleistung in der Luft bei geringster Gebläsestufe	A-gewogen geluidsemissie in de lucht bij laagste snelheid	Emission de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad mínima	Emission de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad mínima	Lufthöve på minnasthastighet	Lufthöve på minnasthastighet	Ilmavirta vähimkiirusega	Lufthöve på minnasthastighet	Минимальная скорость звукового потока	Ohuvooll vähimkiirusega	Minimālais gaisa plūsmas ātrums
SPemin	46	dBA	Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità massima	Arborne acoustical A-weighted sound Power in air at maximum speed	Emission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse maximum	Emission der A-gewichteten Schalleistung in der Luft bei höchster Gebläsestufe	A-gewogen geluidsemissie in de lucht bij hoogste snelheid	Emission de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad máxima	Emission de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad máxima	Lufthöve på maxhastighet	Lufthöve på maxhastighet	Ilmavirta suurimkiirusega	Lufthöve på maxhastighet	Максимальная скорость звукового потока	Ohuvooll suurimkiirusega	Maximālais gaisa plūsmas ātrums
SPEmax	59	dBA	Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità massima	Arborne acoustical A-weighted sound Power in air at maximum speed	Emission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse maximum	Emission der A-gewichteten Schalleistung in der Luft bei höchster Gebläsestufe	A-gewogen geluidsemissie in de lucht bij hoogste snelheid	Emission de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad máxima	Emission de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad máxima	Lufthöve på maxhastighet	Lufthöve på maxhastighet	Ilmavirta suurimkiirusega	Lufthöve på maxhastighet	Максимальная скорость звукового потока	Ohuvooll suurimkiirusega	Maximālais gaisa plūsmas ātrums
SPeboost	65	dBA	Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità massima	Arborne acoustical A-weighted sound Power in air at maximum speed	Emission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse maximum	Emission der A-gewichteten Schalleistung in der Luft bei höchster Gebläsestufe	A-gewogen geluidsemissie in de lucht bij hoogste snelheid	Emission de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad máxima	Emission de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad máxima	Lufthöve på maxhastighet	Lufthöve på maxhastighet	Ilmavirta suurimkiirusega	Lufthöve på maxhastighet	Максимальная скорость звукового потока	Ohuvooll suurimkiirusega	Maximālais gaisa plūsmas ātrums
PO	0,4	Watt	Consumo di corrente in modalità on	Power Consumption in on mode	Consommation de courant en mode on	Stromverbrauch in Off stand	Stroomverbruik in de uit-stand	Consumo de energía en modo on	Consumo de energia no modo de espera	Effektförbrukning i i-läge	Effektförbrukning i i-läge	Elektriankulutus tavassa	Effektforbrukning i i-läge	Потребление тока в режиме ожидания (standby)	Tõhusus ooterežiimis	Enerģijas patēriņš darba režīmā
Ps	-	Watt	Consumo di corrente in modalità standby	Power Consumption in standby mode	Consommation de courant en mode stand-by	Stromverbrauch in Standby	Stroomverbruik in de stand-bystand	Consumo de energía en modo standby	Consumo de energia no modo de espera	Effektförbrukning i i-läge	Effektförbrukning i i-läge	Elektriankulutus tavassa	Effektforbrukning i i-läge	Потребление тока в режиме ожидания (standby)	Tõhusus ooterežiimis	Enerģijas patēriņš darba režīmā
PI	0,8		Informazioni aggiuntive secondo 66/2014	Additional information according to 66/2014	Informations supplémentaires selon 66/2014	Zusätzliche Informationen gemäß 66/2014	Extra informatie volgens 66/2014	Información adicional conforme a 66/2014	Informações adicionais de acordo com a 66/2014	Tilläggsuppgifter enligt 66/2014	Ekstra opplysninger ifølge 66/2014	Liisätietoja asetuksen (EU) 66/2014 mukaisesti	Yderligere oplysninger i henhold til 66/2014	Дополнительная информация в соответствии с 66/2014	Lisateave vastavalt 66/2014	Papildus informācija saskaņā ar 66/2014
EEI	47,6		F Coefficiente di incremento del tempo	Time increase factor	Coefficient d'augmentation dans le temps	Koeffizient des Zeitinkrements	Tijdstoenamecoëfficiënt	Coefficiente de incremento del tiempo	Coefficiente de aumento de tempo	Tidsøkingsfaktor	Tidsøkefaktor	Ajan kootuuskerron	Tidsførelsesfaktor	Коэффициент повышения времени	Aja suurendegur	Laika palielināšanas koeficients
Qbep	356,4	m3/h	EI Indice di efficienza energetica	Energy Efficiency Index	Indice d'efficacité énergétique	Energieeffizienzindex	Energie-efficiëntie-index	Índice de eficiencia energética	Índice de eficiência energética	Energi-effektivitetsindex	Energi-effektivitetsindex	Energi-effektivitetsindex	Energi-effektivitetsindex	Показатель энергетической эффективности	Energi-effektivitetsindex	Enerģijas efektivitātes indeks
Pbep	429	Pa	Portata d'aria misurata nel punto di efficienza migliore	Measured Air flow rate at best efficiency point	Débit d'air mesuré à son meilleur point d'efficacité	Lufthövepunkt, am Punkt der besten Effizienz gemessen	Gemetten luchtdrebt op het beste-efficiëntiepunt	Caudal de aire medido en el punto de eficiencia mejor	Debito de ar medido no ponto de maior eficiencia	Uppmätt luftflödesvärde vid bästa effektivitetspunkt	Mått luftmängde ved punkt for beste virkningsgrad	Ilmavirta mitattu parhaan hyötysuhteen pisteessä	Mått luftström i det optimale driftspunkt	Расход воздуха, измеренный в точке наибольшей эффективности	Mõõdetud õhu vooluhulk parima tõhususe punktis	Sidruma ātrums visefektīvākajā punktā
Qmax	455	m3/h	Pressione dell'aria misurata nel punto di efficienza migliore	Measured air pressure at best efficiency point	Pression de l'air mesurée à son meilleur point d'efficacité	Lufthövepunkt, am Punkt der besten Effizienz gemessen	Gemetten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt	Presión de aire medido en el punto de eficiencia mejor	Pressão de ar medido no ponto de maior eficiência	Uppmätt lufttryck vid bästa effektivitetspunkt	Mått lufttryck ved punkt for beste virkningsgrad	Ilmavirta mitattu parhaan hyötysuhteen pisteessä	Mått lufttryck i det optimale driftspunkt	Давление воздуха, измеренное в точке наибольшей эффективности	Mõõdetud õhurõhk parima tõhususe punktis	Sidruma ātrums visefektīvākajā punktā
Wbep	132	W	Flusso d'aria massimo	maximum air flow	Flux d'air maximum	max. Luftstrom	Maximale luchtstroom	Flujo de aire máximo	Debito de ar máximo	Maximalt luftflöde	Høyeste luftgenomsstrømming	Suurin ilmavirta	Maksimaalinen virta	Максимальный воздушный поток	Maksimaalne õhuvooll	maksimālais gaisa plūsmas
Wbep	429	Pa	Alimentazione elettrica misurata nel punto di efficienza migliore	Measured electric power input at best efficiency point	Alimentation électrique mesurée à son meilleur point d'efficacité	Lufthövepunkt, am Punkt der höchsten Effizienz gemessen	Gemetten elektrisch opgenomen vermogen op het beste-efficiëntiepunt	Alimentación eléctrica medida en el punto de eficiencia mejor	Potência elétrica medida no ponto de maior eficiência	Uppmätt elektrisk ingångseffekt vid punkt for beste effektivitetspunkt	Mått elektrisk inngangseffekt ved punkt for beste virkningsgrad	Ilmavirta mitattu parhaan hyötysuhteen pisteessä	Mått elektrisk effekt i det optimale driftspunkt	Подача электроэнергии, измеренная в точке наибольшей эффективности	Mõõdetud elektrilise võimsuse sissevõetud parima tõhususe punktis	Zemrītās elektriskā jaudas ieieja visefektīvākajā punktā
WI	7	W	Potenza nominale del sistema di illuminazione	Nominal power of the lighting system	Puissance nominale du système d'éclairage	Nennleistung der Beleuchtung	Nennvermogen van het verlichtingssysteem	Potencia nominal del sistema de iluminación	Potência nominal do sistema de iluminação	Märkeffekt for belysningsystemet	Gjennomsnittlig lysstyrke over klyttoppen	Valaistusjärjestelmän keskimääräinen valaistusvoimakkuus kattovalaistuksen osalta	Belysningsystemets nominelle effekt	Номинальная мощность осветительной системы	Valgustusüsteemi nimivõimsus	Agaismauma sistēmas nominālā jauda
Emiddle	317	lux	Illuminazione media del sistema di illuminazione sul piano di cottura	Average illumination of the lighting system on the cooking surface	Eclairage moyen du système sur la plaque de cuisson	Durchschnittliche Ausleuchtung des Kochfelds	Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het kookoppervlak	Illuminación media del sistema de iluminación en el plano de cocina	Illuminação média produzida pelo sistema de iluminação no plano de cozedura	Gjennomsnittlig belysning over klyttoppen	Gjennomsnittlig lysstyrke over klyttoppen	Valaistusjärjestelmän keskimääräinen valaistusvoimakkuus kattovalaistuksen osalta	Belysningsystemets gjennomsnittlige lysstyrke på kokepladen	Средняя освещенность осветительной системы на варочной панели	Valgustusüsteemi keskmine valgustusvõimsus kaitteplaadil	Agaismauma sistēmas vidējais apgaismojums uz kaitteplāksni
Lwa	59	dBA	Livello di potenza sonora al più alto livello di efficienza	Sound power level at the highest setting	Niveau de puissance sonore à son paramètre maximum	Schalleistungsstufe bei max. Einstellung	Geluidsemissieniveau in de hoogste stand	Nivel de potencia acústica con el ajuste máximo	Nível de potência sonora na regulação de velocidade máxima	Lydeeffektivitet ved højest indstilling	Lydeeffektivitet ved højest indstilling	Äänitehoaste suurimalla asetuksella	Lydeeffektivitet ved højest indstilling	Уровень звукоизлучения при максимальной настройке	Helisvõimsuse tase kõrgimal seadistusel	Skanas jaudas līmenis pie visaugstākajām iestatījumiem
CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO			ENERGY SAVING TIPS 1) When you start cooking, switch on the range hood at minimum speed, add water, moisture and remove cooking odor. 2) Use boost speed only when is strictly necessary. 3) Increase the range hood speed only when the amount of vapor makes it necessary. 4) Keep range hood filter soiled to optimize the amount of vapor efficiency. 5) Mantene pulito il filtro o puliti i filtri della cappa per ottimizzare l'efficienza antirassog e antiodori.	ENERGY SAVING TIPS 1) When you start cooking, switch on the range hood at minimum speed, add water, moisture and remove cooking odor. 2) Use boost speed only when is strictly necessary. 3) Increase the range hood speed only when the amount of vapor makes it necessary. 4) Keep range hood filter soiled to optimize the amount of vapor efficiency. 5) Mantene pulito il filtro o puliti i filtri della cappa per ottimizzare l'efficienza antirassog e antiodori.	CONSEILS POUR L'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE 1) Lorsque vous commencez à cuisiner, activez la hotte à la vitesse minimum puis augmentez la vitesse lorsque cela est strictement nécessaire. 2) N'augmentez la vitesse de la hotte seulement lorsque la quantité de vapeur le requiert. 3) Nettoyez les filtres de la hotte soit toujours propres, afin d'optimiser l'efficacité anti-graisse et anti-odeurs.	RATSCHLAGE ZUR ENERGIEEINSPARUNG 1) Zu Beginn des Kochvorgangs die Haube bei niedriger Leistung einschalten und Wasser, Feuchtigkeit und Gerüche entfernen. 2) Erhöhen Sie die Saugleistung nur, wenn dies unbedingt notwendig ist. 3) Erhöhen Sie die Saugleistung nur, wenn die Menge an Dampf dies erfordert. 4) Halten Sie das Filtergitter sauber, um die Effizienz zu optimieren. 5) Halten Sie das Filtergitter sauber, um die Effizienz zu optimieren.	TIPS VOOR ENERGIEBESPARING 1) Schakel de afzuigkap op laagste snelheid in en voeg water toe om de vochtgehalte te verhogen. 2) Verhoog de afzuigkracht alleen wanneer de hoeveelheid damp er voor nodig is. 3) Verhoog de afzuigkracht alleen wanneer de hoeveelheid damp er voor nodig is. 4) Houd het filtergitter schoon om de efficiëntie te optimaliseren.	CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGÍA 1) Cuando se comienza a cocinar, llévelo a una velocidad mínima para controlar la humedad y eliminar los olores de la cocina. 2) Utilice la velocidad máxima solo cuando sea estrictamente necesario. 3) Aumente la velocidad de la campana solo cuando la cantidad de vapor lo requiera. 4) Mantenga limpios los filtros o los filtros de la campana para optimizar la eficiencia antigrasa y antiolores.	CONSIGLIOS PARA POUPAR ENERGIA 1) Ao começar a cozinhar, ligue o exaustor em velocidade mínima, para controlar a humidade e eliminar os cheiros da cozinha. 2) Utilize a velocidade máxima apenas quando for estritamente necessário. 3) Aumente a velocidade da exaustor apenas quando a quantidade de vapor produzido o justificar. 4) Mantenha limpos os filtros ou os filtros de exaustor sempre limpos, para otimizar a eficiência antigraxa e de cheiros.	RAD FOR ENERGISPARING 1) Starta koksflakten med min. hastighet när du börjar tillagningen för att kontrollera fuktigheten och avlägsna matlukt. 2) Öka koksflakten hastighet endast när det är helt nödvändigt. 3) Öka koksflakten hastighet endast när det är helt nödvändigt. 4) Håll koksflakten rena för att optimera fukt och luftflödes effektivitet.	RAD FOR ENERGISPARING 1) Starta koksflakten med min. hastighet når du starter matlagingen for å kontrollere fuktigheten og fjerne matlukt. 2) Øk koksflakten hastighet når det er helt nødvendig. 3) Øk koksflakten hastighet når det er helt nødvendig. 4) Hold koksflakten rene for å optimere deres funksjon.	ENERGIENSAASTONNEN AJON VUOKA 1) Käynnistä liesituuletin vähimmäisnopeudella, kun aloitat ruoanlaittoa, lisää vettä, kosteutta ja poista keuhkokuumeen haju. 2) Käytä suurinta nopeutta vain kun se on ehdottomasti tarpeen. 3) Lisää liesituuletimen nopeutta vain kun höyryt määrää sitä varten. 4) Pidä liesituuletimen suodattimet ja suodattimet puhtaina rasvan poistotouhujen ja hajun poistotouhujen kanssa.	TIPS TIL ENERGIENSAARELSE 1) Tænd emhatten ved minimumshastighed, når du begynder tilberedningen. 2) Øk hastigheden kun, når det er helt nødvendigt. 3) Øk hastigheden kun, når det er helt nødvendigt. 4) Hold emhatten rent, så du kan optimere dens funktion.	Дополнительная информация в соответствии с 66/2014	Lisateave vastavalt 66/2014	Papildus informācija saskaņā ar 66/2014
Norme di riferimento: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564			Normative references: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normative references: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normes de référence: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referenznormen: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referentienormen: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normas de referencia: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normas de referência: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referensstandarder: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referensstandarder: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Vitenormit: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referencestandarder: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Нормативные документы: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normatīvities: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normatīvas atsauces: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564

